



C 38

Milano, 06/10/ 20223

Al personale Docente
Al sito web

OGGETTO: ASSEGNAZIONE SPORTELLO MEDIAZIONE LINGUISTICO - CULTURALE ottobre-dicembre 2023
PROGETTO FAMI

Si comunica che nel nostro Istituto è stato attivato un Servizio di mediazione linguistica e culturale, previsto nell'ambito del progetto FAMI "Reinventare la cittadinanza" – WP5, con termine 31.12.2023

Si precisa quanto segue:

1) **Il Servizio di mediazione a presidio fisso giornaliero**, attivo il lunedì dalle ore 13.00 alle ore 14.00 presso la Scuola Primaria "L. Manara", ha la finalità principale di fornire, ai minori con background migratorio e alle loro famiglie, informazioni, supporto e "orientamento" relativamente alle procedure di iscrizione e inserimento scolastico, all'organizzazione e al funzionamento dell'istituto, ai servizi di base presenti sul territorio. Pertanto, la mediazione a presidio fisso non potrà essere utilizzata per interventi di tipo educativo e didattico.

2) **Il Servizio di mediazione a chiamata** può essere richiesto per i colloqui scuola-famiglia (ad es. per i colloqui individuali tra i docenti e le famiglie; in occasione dei colloqui generali; al momento della consegna dei documenti di valutazione inter-quadrimestrali e di fine quadrimestre; per colloqui individuali con la segreteria; eventualmente: all'esterno della scuola nel caso di colloqui con UONPIA), nonché per supporto linguistico-culturale di mediazione didattica (ad es. durante le lezioni o al di fuori delle lezioni; per illustrare consegne, spiegare esercizi, etc.).

Il servizio va richiesto con un preavviso di almeno 2 giorni lavorativi

Per ottimizzare le risorse si raccomanda di accorpare più richieste di mediazione per una stessa lingua nel medesimo giorno.

3) **Il Servizio di traduzione** può essere utilizzato per tradurre documentazione scolastica e supporti didattici (per l'attivazione di tale servizio è necessario indicare: numero di pagine, lingua verso la quale si richiede la traduzione, tipologia del documento).

Lingue da/verso le quali può essere richiesto il servizio

Arabo – Cinese – Cingalese – Filipino – Ucraino – Russo – Persiano – Inglese – Francese – Spagnolo

Per l'attivazione della mediazione a chiamata e per la traduzione dei documenti contattare Tiziana Cesari

La Dirigente scolastica
Prof.ssa Donatina De Caprio
(Firma omessa ai sensi dell'art.3 del D.Lgs n.39 del 93)